

rected and they are hereby directed, to place the funds herein appropriated at the disposal of the General Supplies Administrator.

Section 3.—This Act, being of an urgent character, shall take effect July 1, 1947.

*Approved, May 7, 1947.*

[No. 50]

[Approved, May 7, 1947]

#### AN ACT

TO AUTHORIZE AND DIRECT THE MAKING OF A SURVEY OF EXISTING HOSPITALS AND OF THE NEEDS FOR ADDITIONAL HOSPITAL FACILITIES IN PUERTO RICO; TO AUTHORIZE AND DIRECT THE DEVELOPMENT AND ADMINISTRATION OF A HOSPITAL CONSTRUCTION PROGRAM, WHICH WILL, IN CONJUNCTION WITH EXISTING FACILITIES, AFFORD ADEQUATE HOSPITAL FACILITIES TO FURNISH MEDICAL SERVICE TO ALL THE PEOPLE OF PUERTO RICO; TO APPROPRIATE THE NECESSARY FUNDS THEREFOR, AND TO ESTABLISH AN ADMINISTRATIVE AND CONTROL SYSTEM; TO CREATE A BUREAU OF HOSPITAL SURVEY AND CONSTRUCTION ANNEXED TO THE DEPARTMENT OF HEALTH OF PUERTO RICO; TO PROVIDE FOR COMPLIANCE WITH THE REQUIREMENTS OF THE FEDERAL HOSPITAL SURVEY AND CONSTRUCTION ACT AND ALL THE REGULATIONS THEREUNDER, AND TO AUTHORIZE THE ACCEPTANCE AND USE OF FEDERAL FUNDS IN ACCORDANCE WITH SUCH REQUIREMENTS; TO CREATE A TRUST FUND WITH SUCH FEDERAL MONEYS AS MAY BE OBTAINED FOR THE PURPOSES OF THIS ACT, WHICH FUND SHALL BE KNOWN AS "FEDERAL HOSPITAL CONSTRUCTION FUND"; TO CREATE AN INSULAR HOSPITAL CONSTRUCTION FUND; TO APPROPRIATE THE SUM OF TWO MILLION AND THREE HUNDRED AND TWENTY THOUSAND (2,320,000) DOLLARS FOR SAID INSULAR FUND; TO REPEAL ACT No. 38 APPROVED MARCH 18, 1946, ACT No. 107 OF 1944; ACT No. 202 OF 1946, ACT No. 457 OF 1946, ACT No. 116 OF 1946, ACT No. 117 OF 1946, ACT No. 150 OF 1946, ACT No. 151 OF 1946, ACT No. 157 OF 1946, ACT No. 158 OF 1946, ACT No. 160 OF 1946, ACT No. 164 OF 1946, AND ACT No. 165 OF 1946; TO DIRECT THE TRANSFER TO THE INSULAR HOSPITAL CONSTRUCTION FUND OF THE SUM OF TWO HUNDRED AND NINETY THOUSAND (290,000) DOLLARS FROM THE ITEM OF FOUR HUNDRED AND SEVENTY-FIVE THOUSAND (475,000) DOLLARS APPROPRIATED FOR "AN EXTENSION TO THE RIO PIEDRAS TUBERCULOSIS SANATORIUM" IN SECTION 1 OF ACT No. 323, APPROVED MAY 15, 1945; TO REAPPROPRIATE THE FUNDS APPROPRIATED BY SAID ACTS, AND FOR OTHER PURPOSES.

#### STATEMENT OF MOTIVES

*Purpose.*—This "Hospital Survey and Construction Act" is designed to help Puerto Rico to take full advantage of the benefits extended to states and territories by the Federal Act (Public Law 725 of the 79th Congress of the United States of America), approved August 13, 1946, and entitled "Hospital Survey and Construction Act." Said Federal Act was enacted for the sole purpose of assist-

Puerto Rico que ponga los fondos aquí asignados a la disposición del Administrador General de Suministros.

Artículo 3.—Esta Ley, por ser de carácter urgente, empezará a regir el 1 de julio de 1947.

*Aprobada en 7 de mayo de 1947.*

[Núm. 50]

[Aprobada en 7 de mayo de 1947]

#### LEY

PARA AUTORIZAR Y ORDENAR SE HAGA UN CENSO ESTADISTICO (*SURVEY*) DE LOS HOSPITALES EXISTENTES, Y UN ESTUDIO DE LA NECESIDAD DE FACILIDADES ADICIONALES DE HOSPITAL EN PUERTO RICO; PARA AUTORIZAR Y ORDENAR EL DESARROLLO Y LA ADMINISTRACION DE UN PROGRAMA DE CONSTRUCCION DE HOSPITALES QUE, UNIDO A LAS FACILIDADES EXISTENTES, SEA CAPAZ DE PROVEER FACILIDADES DE HOSPITAL ADECUADAS PARA EL SERVICIO MEDICO DE TODOS LOS HABITANTES DE PUERTO RICO; PARA HACER LAS ASIGNACIONES DE DINERO NECESARIAS, ESTABLECER UN SISTEMA ADMINISTRATIVO Y DE CONTROL; CREAR UN NEGOCIADO DE CENSO Y CONSTRUCCION DE HOSPITALES ADSCRITO AL DEPARTAMENTO DE SALUD DE PUERTO RICO; HACER QUE SE CUMPLAN LOS REQUISITOS DE LA LEY FEDERAL PARA EL CENSO ESTADISTICO (*SURVEY*) Y LA CONSTRUCCION DE HOSPITALES Y TODOS LOS REGLAMENTOS DE LA MISMA, Y AUTORIZAR LA ACEPTACION Y EL USO DE FONDOS FEDERALES DE ACUERDO CON DICHS REQUISITOS; FORMAR UN FONDO ESPECIAL (*TRUST FUND*) CON LOS DINEROS FEDERALES QUE SE OBTENGAN PARA LOS FINES DE ESTA LEY, QUE SE LLAMARA "FONDO FEDERAL PARA LA CONSTRUCCION DE HOSPITALES"; CREAR UN FONDO INSULAR PARA LA CONSTRUCCION DE HOSPITALES; ASIGNAR LA SUMA DE DOS MILLONES TRESCIENTOS VEINTE MIL (2,320,000) DOLARES PARA DICHO FONDO INSULAR; DEROGAR LAS LEYES NUMS. 38 APROBADA EN 18 DE MARZO DE 1946, 107 DE 1944, 202 DE 1946, 457 DE 1946, 116 DE 1946, 117 DE 1946, 150 DE 1946, 151 DE 1946, 157 DE 1946, 158 DE 1946, 160 DE 1946, 164 DE 1946, Y 165 DE 1946; ORDENAR LA TRANSFERENCIA AL FONDO INSULAR PARA CONSTRUCCION DE HOSPITALES DE LA SUMA DE DOSCIENTOS NOVENTA MIL (290,000) DOLARES DE LA PARTIDA DE CUATROCIENTOS SETENTA Y CINCO MIL (475,000) DOLARES ASIGNADA PARA "EXTENSION AL SANATORIO ANTITUBERCULOSO EN RIO PIEDRAS" EN EL ARTICULO 1 DE LA LEY NUM. 323 APROBADA EN 15 DE MAYO DE 1945; REASIGNAR LOS FONDOS ASIGNADOS EN DICHS LEYES, Y PARA OTROS FINES.

#### DECLARACION DE MOTIVOS

*Propósito.* Esta "Ley para el Censo Estadístico (*Survey*) y la Construcción de Hospitales" tiene por propósito el hacer posible que Puerto Rico derive todos los beneficios que la Ley Federal, la Ley Pública 725 del 79 Congreso de los Estados Unidos de América, aprobada en 13 de agosto de 1946 y titulada "Ley para el Censo Estadístico (*Survey*) y la Construcción de Hospitales" (*Hospital Survey and Construction Act*) pone a disposición de los estados y los territorios. Dicha Ley Federal tiene el fin único de ayudar a

ing states and territories to survey their needs for hospital facilities in addition to those now existing and to develop a program for construction of facilities to meet those needs. The purpose of the Federal Act can be realized only to the extent that the state and territorial governments take the necessary action and initiative to carry out the aforesaid program.

*Background.*—The Federal Act was drawn carefully and is so drafted as to allow the states and territories the maximum degree of discretion in developing their own programs, subject to compliance with certain broad general conditions. Its provisions are inspired in a broad policy of social justice. These provisions include a construction program which will ensure the necessary physical facilities for furnishing adequate hospital and dispensary facilities to all the people (Section 601(a)); determination of construction priorities based on the relative need of different areas and sections of the population, with special consideration to institutions serving rural communities and areas with small financial resources (Section 622(d)); provision in the state or territorial plan for adequate hospital facilities for the care of all the people, without discrimination on account of race, creed, or color, and for persons unable to pay for such care (Section 622(f)); the construction of such institutions in correlative order of need and in so far as financial guarantee permit, both as regards the construction itself and the subsequent maintenance and operation of the institutions constructed. (Section 623(a)(5)).

The Federal Act provides for financial assistance in the construction of public hospitals as well as private nonprofit hospitals. Puerto Rico will, within certain limitations, determine the extent to which it wishes to take advantage of the federal statute.

*This Act.* This act includes the provisions which satisfy the requirements of the Federal Act. It also contains provisions which are not federal requirements, but which will enable Puerto Rico more fully to achieve the purposes for which the Federal Act was enacted. Section 623(d) of the Federal Act requires the enactment of legislation under a separate act.

los estados y territorios a determinar sus necesidades de facilidades de hospital adicionales a las que ahora tienen, y a desarrollar un programa de construcción de facilidades capaces de llenar esas necesidades. El propósito de la Ley Federal puede llevarse a realización en la medida en que los gobiernos estatales y territoriales tomen la acción y la iniciativa necesarias para llevar a cabo el programa aludido.

*Antecedentes.* La Ley Federal ha sido redactada cuidadosamente y en forma tal que permite a los estados y territorios discreción máxima en el desarrollo de sus propios programas, sujeto a ciertas condiciones generales. Sus disposiciones están inspiradas en ideología de completa justicia social. Estas disposiciones incluyen: un programa de construcciones que asegure las facilidades físicas necesarias para que toda la población tenga servicios de hospital y de dispensario adecuados (sección 601(a)); la fijación de prioridades para las construcciones, sobre la base de la necesidad relativa de las distintas áreas y los distintos sectores de la población, con énfasis en las instituciones que hayan de servir a las comunidades rurales y a las áreas de pocos recursos económicos (sección 622(d)); el asegurar, dentro del plan estadual o territorial, facilidades de hospital adecuadas para la atención de la población total, sin consideraciones de raza, credo o color, y para las personas que no pueden pagar por dichos servicios (sección 622(f)); la construcción de tales instituciones, en el orden correlativo de las necesidades, y hasta donde lo permitan las garantías económicas tanto para cuanto se refiere a las construcciones en sí como para cuanto se refiere al sostenimiento y el funcionamiento ulterior de las instituciones construídas (sección 623(a)(5)).

La Ley Federal dispone ayuda económica para la construcción de hospitales públicos y de hospitales que, siendo privados, no persiguen fines lucrativos. Dentro de ciertos límites, Puerto Rico ha de determinar hasta qué puntos desea beneficiarse de la legislación federal.

*Esta Ley.* Esta Ley incluye las disposiciones que satisfacen los requisitos de la Ley Federal. Contiene, además, disposiciones que no son requisitos de la Ley Federal pero que permitirán a Puerto Rico llevar a cabo con mayor amplitud los propósitos para los cuales fué promulgada la Ley Federal. La sección 623(d) de la Ley Federal, requiere la aprobación de legislación que debe ser objeto de proyecto de ley separado.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

## PART A

## GENERAL PROVISIONS

Section 1.—This Act may be cited by the short title of “Hospital Survey and Construction Act.”

Section 2.—*Definitions*—For the purposes of this Act, and as used herein,

(a) “Commissioner” means the Commissioner of Health of Puerto Rico.

(b) “The Federal Act” means Public Law 725 of the 79th Congress of the United States of America, approved August 13, 1946, entitled “Hospital Survey and Construction Act”.

(c) “Surgeon General” means the Surgeon General of the United States Public Health Service.

(d) “Hospital” includes public-health centers or units and general, tuberculosis, psychiatric, chronic diseases, and other types of hospitals, including, further, related facilities, such as laboratories, out-patient departments, nurses’ home and training facilities, and central service facilities usually operated in connection with hospitals, but does not include hospitals, organizations, or institutions the principal activity of which is to furnish domiciliary care of lodging only, and in which medical care is incidental.

(e) “Public-health center or unit” means a public institution or agency for the provision of public health, sanitation, or drainage services, including related facilities such as laboratories, out-patient departments (clinic and dispensaries) and administrative offices operated in conjunction with and as a part of said public-health centers or units.

(f) “Nonprofit hospital” means any hospital belonging to or owned by a corporation, association, or group and operated, administered, and/or directed thereby, no part of the net earnings of which inures, or may lawfully inure, directly or indirectly, to the benefit of any private shareholder or individual, but are applied to the extension or improvement of the hospital itself or to the reduction of fees for services furnished to the public.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

## PARTE A

## DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.—Esta Ley puede ser llamada bajo un título abreviado “Ley Para el Censo Estadístico (*Survey*) y la Construcción de Hospitales.”

Artículo 2.—*Definiciones*.—Para los efectos de esta Ley y según se usan en ella—

(a) *Comisionado* significa el Comisionado de Salud de Puerto Rico.

(b) *La Ley Federal* quiere decir la Ley Pública 725 del 79 Congreso de los Estados Unidos de América, aprobada en 13 de agosto de 1946 y titulada “Ley para el Censo Estadístico (*Survey*) y la Construcción de Hospitales” (*Hospital Survey and Construction Act*).

(c) *Cirujano General* significa el Jefe Director (*Surgeon General*) del Servicio de Salud Pública de Estados Unidos de América (*United States Public Health Service*).

(d) *Hospital* incluye centros o unidades de Salud Pública y hospitales generales, de tuberculosis, de psiquiatría, para enfermedades crónicas y de cualquier otro tipo, incluyendo, además, las facilidades relacionadas con los mismos, tales como laboratorios, consultorios externos, facilidades de entrenamiento y residencias para enfermeras, y facilidades para los servicios generales centrales que suelen funcionar en relación con hospitales; pero *no* incluye hospitales, organizaciones o instituciones cuya actividad principal sea el rendir servicios domiciliarios de mero albergue, y en los cuales los servicios médicos son incidentales.

(e) *Centro o Unidad de Salud Pública* significa una institución o agencia pública destinada a prestar servicios de salud pública, salubridad o saneamiento, incluyendo las facilidades relacionadas con los mismos, tales como laboratorios, consultorios externos (clínicas, dispensarios) y oficinas administrativas que funcionan unidas a y como parte de dichos centros o unidades de salud pública.

(f) *Hospital para Fines no Lucrativos* significa un hospital que pertenece a o es propiedad de una corporación, asociación o agrupación que lo opera, funciona y/o dirige, pero cuyas ganancias netas *no irán ni podrán legalmente ir* a beneficio directo o indirecto de accionista privado o de individuo alguno, sino que serán aplicadas a la expansión o al mejoramiento del hospital mismo o al abarataamiento de los servicios prestados al público.

Section 3.—*Administration: Bureau of Hospital Survey and Construction.*—There is hereby established in the Department of Health, annexed to the Office of the Commissioner, a Bureau of Hospital Survey and Construction, which shall be known as “Bureau of Hospital Survey and Construction”, and which shall be administered by a full-time salaried director under the supervision and direction of the Commissioner. The Department of Health, through such Bureau, shall constitute the sole agency of the Insular Government vested with authority to carry out the following purposes of this Act:

1.—Make a survey of existing hospitals, their state of conservation, organization, facilities, service, etc.; determine the need for construction of additional hospitals, and develop a program of hospital construction as provided in Part B of this Act, and

2.—To develop and administer an insular plan for the construction of public and private nonprofit hospitals, as provided in Part C of this Act.

Section 4.—*General Powers and Duties.*—In carrying out the purposes of this Act, the Commissioner is authorized and directed:

(a) To require such reports, make such investigations and inspections, and issue or prescribe such regulations as he may deem necessary;

(b) To prescribe and establish administrative systems, appoint the Chief of the Bureau and other personnel, and take such other action as may be necessary to comply with the requirements of the Federal Act and the regulations established thereunder; *Provided*, That except for the Chief of the Bureau, all the employees shall be subject to the provisions of the Classified Civil Service Act of Puerto Rico;

(c) To procure, in his discretion, under contract, the temporary or intermittent services of experts or consultants, or organizations of like character, when such services are to be performed on a part-time or fee-for-service basis and do not involve the performance of administrative duties;

(d) To the extent that he considers desirable, advisable, or necessary to effectuate the purposes of this Act, to enter into agreements for the utilization of the facilities and services of other departments, agencies, organizations, or institutions, public or private;

Artículo 3.—*Administración: Negociado del Censo Estadístico (Survey) y la Construcción de Hospitales.*—Queda por la presente establecido en el Departamento de Salud, adscrito a la oficina del Comisionado, un Negociado del Censo Estadístico (*Survey*) y la Construcción de Hospitales, el que se llamará “Negociado de Censo y Construcción de Hospitales” y el que será administrado por un Jefe de Negociado a sueldo que dedicará a sus funciones oficiales todo su tiempo y estará bajo la supervisión y dirección del Comisionado. El Departamento de Salud a través del mencionado Negociado, constituirá la única agencia gubernamental insular con autoridad para llevar a cabo los fines siguientes de esta Ley:

1. Hacer un censo estadístico (*survey*) de los hospitales existentes, su estado de conservación, organización, facilidades y servicio, etc., determinar las necesidades de construcción de hospitales adicionales, y desarrollar un programa de construcción de hospitales como se provee en la parte “B” de esta Ley, y

2. Desarrollar y administrar un plan insular para la construcción de hospitales públicos y hospitales con fines no lucrativos, como se provee en la parte “C” de esta Ley.

Artículo 4.—*Poderes Generales y Deberes.*—Para llevar a cabo los propósitos de esta Ley, se autoriza y se ordena al Comisionado a—

(a) Requerir informes, hacer las investigaciones e inspecciones y dictar o prescribir las reglas que él considere necesarias;

(b) Prescribir y establecer sistemas administrativos, nombrar al Jefe del Negociado y el resto del personal y tomar la acción necesaria para el cumplimiento de los requisitos de la Ley Federal y de los reglamentos establecidos por la misma; *Disponiéndose*, que, a excepción del Jefe del Negociado, todos los empleados estarán sujetos a las disposiciones de la Ley del Servicio Civil clasificado de Puerto Rico;

(c) Solicitar, a discreción, los servicios temporeros o periódicos de expertos o consultores, o de organizaciones de la misma índole, por contrato, cuando tales servicios hayan de prestarse a base de no dedicar a la labor todo el tiempo o a base de paga por servicios, y cuando tales servicios no impliquen el ejercer deberes administrativos;

(d) Hasta donde él considere deseable, conveniente o necesario para los efectos de los propósitos de esta Ley, hacer convenios para utilizar las facilidades y los servicios de otros departamentos, agencias, organismos e instituciones, públicos o privados;

(e) To accept on behalf of the Insular Government and to deposit in the treasury thereof, any grant, gift, or contribution made to assist in meeting the cost of carrying out the purposes of this Act and to expend any sum of money so accrued in the achievement of such purposes;

(f) To make an annual report to the Governor of Puerto Rico on the activities and expenditures in connection with this Act, including recommendations for such additional legislation as the Commissioner may consider proper or necessary to furnish medical, preventive, or care facilities and treatment to the people.

Section 5.—*Advisory Hospital Board.*—The Governor of Puerto Rico shall appoint an Advisory Hospital Board to advise the Department of Health and which the Department of Health may consult counsel with respect to the administration of this Act. Said Board shall consist of the Commissioner, who shall be the Chairman ex-officio thereof, and eight (8) additional members, among whom shall be included: representatives of non-government organizations and groups, government agencies concerned with the construction, operation, and utilization of hospitals, consumers of hospital services selected from among persons familiar with the need for such services in urban and/or rural areas. Each member of the Board shall hold office for a term of four (4) years, except that any member appointed to fill a vacancy occurring prior to the expiration of the term for which his predecessor was appointed, shall be appointed for the remainder of such term; *And Provided*, That the terms of office of the original members of the Board first taking office shall expire, and it shall be so stated upon their appointment, two (2) at the end of the first year, two (2) at the end of the second year, two (2) at the end of the third year, and two (2) at the end of the fourth year, beginning on the date of their respective appointments. The members of the Board, while serving on the official business of the Board, shall receive compensation at the rate of fifteen (15) dollars a day and shall also receive payment of travel and subsistence expenses pursuant to the rules of the Insular Government in force while serving on official business away from their places of residence. The Board shall meet as many times as it may be called to meeting by the Commissioner, but not less than once a year. At the request of five (5) or more members, it shall be the duty of the Commissioner to call a meeting of the Board; *Provided*, That the Commissioner may, for the purpose of presiding over any meeting which he cannot personally attend,

(e) Aceptar a nombre del Gobierno Insular, y depositar en su Tesorería, cualquier donativo, regalo o contribución hecha para ayudar a sufragar el costo de la ejecución de los fines de esta Ley, y gastar todo fondo de dinero así acumulado, en la consecución de tales fines;

(f) Rendir un informe anual al Gobernador de Puerto Rico sobre las actividades y los gastos hechos en relación con esta Ley, incluyendo recomendaciones para la legislación adicional que el Comisionado considere propia o necesaria para suministrar al pueblo facilidades y tratamiento médico, preventivo o asistencial.

Artículo 5.—*Junta Consultiva de Hospitales.*—El Gobernador de Puerto Rico nombrará una *Junta Consultiva de Hospitales* para asesorar al Departamento de Salud, y con la cual pueda el Departamento de Salud asesorarse o consultar, en relación con la administración de esta Ley. Dicha Junta consistirá del Comisionado, quien será su presidente ex-officio, y ocho (8) miembros adicionales que deberán incluir: representantes de organizaciones y grupos no gubernamentales; agencias gubernamentales, relacionadas con la construcción, funcionamiento y el uso de los hospitales; los consumidores de los servicios de hospital, seleccionados de entre personas que estén familiarizadas con las necesidades de tales servicios en áreas urbanas y/o rurales. Cada miembro de la Junta servirá por un término de cuatro (4) años, excepto en el caso de un miembro nombrado para ocupar una vacante ocurrida con anterioridad a la expiración del término para el cual fué nombrado su predecesor, en cuyo caso, aquél será nombrado por el resto del término sin expirar de éste; *Y disponiéndose*, que los términos de servicios de los miembros originales o natos de la Junta expirarán, y así se hará constar al nombrarlos, de dos (2) de ellos al finalizar el primer año, de dos (2) de ellos al finalizar el segundo año, de dos (2) de ellos al finalizar el tercer año y de dos (2) de ellos al finalizar el cuarto año, a partir de la fecha de sus nombramientos respectivos. Los miembros de la Junta, cuando estén en gestiones oficiales de la misma, recibirán compensación a razón de quince dólares (\$15) por día, además de recibir paga por concepto de gastos de viaje y viáticos de acuerdo con las reglas vigentes del Gobierno Insular cuando estén sirviendo oficialmente fuera de sus residencias. La Junta se reunirá cuantas veces sea convocada por el Comisionado, pero nunca menos de una vez al año. A petición de cinco (5) miembros o más será deber del Comisionado convocar la Junta a sesión; *Disponiéndose*, que para presidir cualquier sesión a la cual no pueda personalmente asistir, el Comisionado

designate any other member of the Board or any officer of the Department of Health.

Section 6.—*Budgetary Administrative appropriations.*—The sum of ninety-two thousands (92,000) dollars, or so much thereof as may be necessary, is hereby appropriated from any funds in the Insular Treasury not otherwise appropriated, for the purpose of administering the provisions of this Act; *Provided*, That for the purpose of meeting the administrative expenses and of increasing the sum hereby appropriated, authority is hereby granted to add any other sums or appropriations received also for the same purpose from the Federal Government or from any other source; *Provided, further*, That any disbursement or expenditure directed to be made from said funds shall be made upon certification issued by the Commissioner of Health of Puerto Rico and warrant signed by the Auditor of Puerto Rico, said payments and disbursements being subject only to the provisions and limitations of Public Law 725 of the 79th Congress of the United States of America, approved August 13, 1946, mentioned in Section 2(b) of this Act, or of any other legislation enacted by the Congress of the United States for the same purpose.

## PART B

### SURVEY AND PLANNING

Section 7.—*Survey and Planning Activities.*—The Commissioner is authorized and directed to make a survey of all existing hospitals, including public hospitals, non profit hospitals, and private hospitals; to determine the need for construction of hospitals; and, on the basis of the results of said survey, to prepare a program for the construction of public hospitals and nonprofit hospitals as will, in conjunction with existing facilities, afford the necessary physical facilities for furnishing adequate hospital, dispensary, and similar services to all the people of Puerto Rico.

Section 8.—*Construction Program.*—The construction program planned shall provide, in accordance with regulations prescribed under the Federal Act, for adequate hospital facilities for the people of the entire territorial area of Puerto Rico and in so far as possible shall provide for their distribution throughout the territory in such manner as to make all types of hospital service accessible to all persons.

podrá designar a otro miembro de la Junta o a cualquier funcionario del Departamento de Salud.

Artículo 6.—*Asignaciones Presupuestales para Administración.*—A los fines de administrar las disposiciones de esta Ley, por la presente se asigna la cantidad de noventa y dos mil dólares (\$92,000), o la parte que de dicha suma fuere necesaria, de cualesquiera fondos existentes en el Tesoro Insular no destinados para otras atenciones; *Disponiéndose*, que para atender los gastos administrativos y aumentar la suma asignada por la presente, se autoriza el agregar cualesquiera otras sumas o asignaciones que se reciban también para el mismo fin del Gobierno Federal o de cualquier otra fuente; *Disponiéndose, además*, que toda erogación o gasto ordenados contra estos fondos se harán mediante certificación expedida por el Comisionado de Salud de Puerto Rico y libramiento firmado por el Auditor de Puerto Rico, quedando dichos pagos y desembolsos únicamente sujetos a las disposiciones y limitaciones de la Ley 725 del 79 Congreso de los Estados Unidos de América, aprobada el 13 de agosto de 1946, mencionada en el Artículo 2, Apartado b de la presente Ley, o de cualquiera otra legislación aprobada por el Congreso de Estados Unidos para el mismo fin.

## PARTE B

### CENSO ESTADÍSTICO (SURVEY) Y PLANIFICACIÓN

Artículo 7.—*Actividades Relacionadas con el Censo Estadístico (Survey) y Planificación.*—Se autoriza al Comisionado de Salud a, y se le ordena, hacer un censo estadístico (*survey*) de todos los hospitales existentes, incluyendo los hospitales públicos, los hospitales para fines no lucrativos y los hospitales privados; determinar las necesidades de construcción de hospitales; y, sobre la base de los resultados de dicho censo estadístico (*survey*), confeccionar un programa para la construcción de hospitales públicos y de hospitales con fines no lucrativos que, conjuntamente con las facilidades ya existentes, puedan proveer las facilidades físicas necesarias para ofrecer servicios hospitalarios y de dispensario y similares a toda la población de Puerto Rico.

Artículo 8.—*Programa de Construcción.*—El programa de construcción que se planifique proveerá, de acuerdo con las reglas prescritas por la ley federal, facilidades adecuadas de hospital a la población de todo el área territorial de Puerto Rico y—hasta donde sea posible—se cuidará de distribuir esas facilidades a través de todo el territorio en forma tal que todos los tipos de servicio de hospital sean accesibles a todas las personas.

Section 9.—*Application for Federal Funds for Survey and Planning; Expenditures*.—The Commissioner of Health is empowered to make application to the Surgeon General for federal funds for the carrying out of the survey and planning activities herein referred to. Said funds shall be deposited in the Insular Treasury and shall be at the disposal of the Commissioner for expenditure in the effectuation of the purposes hereof. Any such funds received and not expended for such purposes shall be returned to the Treasury of the United States.

## PART C

## INSULAR PLAN FOR CONSTRUCTION OF HOSPITALS

Section 10.—*Insular Plan*.—The Commissioner shall prepare and submit to the Surgeon General an insular plan which shall include the hospital construction program developed under Part "B" of this Act and which shall provide for the establishment, administration, and operation of hospital construction activities in accordance with the requirements of the Federal Act and regulations thereunder. The Commissioner shall, prior to the submission of such plan to the Surgeon General, give adequate publicity to a general description of all the provisions proposed to be included therein, and he shall hold a public hearing at which all persons or organizations with a legitimate interest in such plan may be given an ample opportunity to express their views and opinions. After approval of the plan by the Surgeon General, the Commissioner shall publish a general description of all the provisions thereof in at least one newspaper of general circulation in the Island, and shall make the plan, or a copy thereof, available upon request to all interested persons or organizations. The Commissioner shall from time to time review the hospital construction program and submit to the Surgeon General any modifications thereof which he may deem necessary, and may submit to the Surgeon General such modifications of the insular plan, not inconsistent with the Federal Act, as he may deem advisable.

Section 11.—*Minimum Standards for Hospital Maintenance and Operation*.—Unless done by law, the Commissioner shall by regulation prescribe minimum standards for the maintenance and operation

Artículo 9.—*Solicitud de Fondos Federales para el Censo Estadístico (Survey) y la Planificación; Gastos*.—El Comisionado de Salud queda facultado para solicitar del Cirujano General (*Surgeon General*) fondos federales para llevar a cabo las actividades relativas al censo estadístico (*survey*) y la planificación a que esta Ley se refiere. Dichos fondos serán depositados en el Tesoro Insular y estarán a disposición del Comisionado para ser invertidos en la ejecución de los propósitos de esta Ley. Cualesquiera fondos de esta clase que sean recibidos y que no sean gastados para los fines expresados serán reembolsados al Tesoro de los Estados Unidos.

## PARTE C

## PLAN INSULAR PARA LA CONSTRUCCIÓN DE HOSPITALES

Artículo 10.—*Plan Insular*.—El Comisionado preparará y someterá al Cirujano General (*Surgeon General*) un plan insular que comprenderá el programa de construcción de hospitales desarrollado de acuerdo con la parte "B" de esta Ley y que proveerá para el establecimiento, la administración y el funcionamiento de actividades propias a la construcción de hospitales, de acuerdo con los requisitos de la Ley Federal y las reglas establecidas por la misma. El Comisionado, antes de someter dicho plan a la consideración y aprobación del Cirujano General (*Surgeon General*), deberá dar publicidad adecuada a una descripción general de todas las disposiciones que se propone incluir en el plan, y deberá celebrar una audiencia o vista pública en la cual se dará oportunidad amplia a todas las personas u organizaciones que tengan un legítimo interés en el plan para expresar sus puntos de vista y opiniones. Después que el plan sea aprobado por el Cirujano General (*Surgeon General*), el Comisionado publicará una descripción general de todas las disposiciones del mismo, en por lo menos un rotativo que circule en todos los pueblos de la isla, y pondrá el plan, o una copia del mismo, a disposición de toda persona u organización interesada, cuando ésta así lo solicite. El Comisionado revisará, de vez en cuando, el programa de construcción de hospitales y someterá al Cirujano General (*Surgeon General*) cualesquiera modificaciones al mismo que considere necesarias; y podrá someter al Cirujano General (*Surgeon General*) aquellas modificaciones al plan insular que no estén en conflicto con la Ley Federal y que él juzgue convenientes.

Artículo 11.—*Requisitos Mínimos para el Mantenimiento y Funcionamiento de Hospitales*.—A menos que se haga por ley, el Comisionado prescribirá, mediante reglamento, las normas mínimas para

of hospitals which received federal construction assistance under the insular plan.

Section 12.—*Priority of Projects.*—The insular plan shall determine the relative need for the several projects included in the construction program, in accordance with regulations prescribed in harmony with the Federal Act, and shall provide for the construction thereof in correlative order of need, and in so far as financial means are available for the subsequent maintenance and operation of hospitals so constructed.

Section 13.—*Construction Project; Applications.*—Applications for hospital construction projects for which federal funds are requested shall be submitted to the Commissioner and may be submitted by the insular government or any political subdivision thereof or by any nonprofit agency authorized to construct and operate a hospital. Each application for a construction project shall conform to federal and insular requirements.

Section 14.—*Consideration and transaction of Applications.*—The Commissioner shall afford a hearing to, and he shall hear, every applicant for a construction project. If after giving a reasonable opportunity for development and presentation of applications in the order of relative need, the Commissioner finds that a project application complies with the requirements of Section 13 of this Act and is otherwise in conformity with the insular plan, he shall approve such project application and shall recommend and forward it to the Surgeon General.

Section 15.—*Inspection of Projects.*—From time to time the Commissioner shall inspect each construction project approved by the Surgeon General, and, in course of construction, and if the inspection so warrants and guarantees, the Commissioner shall certify to the Surgeon General as to the work which has been performed upon the project, and/or purchases which have been made, all in accordance with the previously approved plans and specifications, and shall certify that payment of an installment of federal funds is due to the applicant.

Section 16.—*Federal Hospital Construction Fund.*—The Commissioner is hereby authorized to receive federal funds in the name of, and to be transmitted to, such applicants. There is hereby established, separate and apart from all public moneys and funds of the Government of Puerto Rico, a Federal Hospital Construction Fund. Money received from the federal government for any construction project

el mantenimiento y funcionamiento de los hospitales que reciban ayuda federal para la construcción bajo el plan insular.

Artículo 12.—*Prioridad de Proyectos.*—El plan insular fijará la necesidad relativa de los varios proyectos incluídos en el programa de construcción, de acuerdo con reglamentos prescritos en armonía con la Ley Federal, y que proveerá para la construcción, hasta donde haya recursos económicos disponibles para tal construcción y para el ulterior mantenimiento y funcionamiento de los hospitales así construídos, en el orden correlativo de esa necesidad.

Artículo 13.—*Proyectos de Construcción; Solicitudes.* Las solicitudes para proyectos de construcción de hospitales para los cuales se soliciten fondos federales serán sometidas al Comisionado y podrán serlo por el gobierno insular o por cualquier subdivisión política del mismo, o por cualquier agencia con fines no lucrativos autorizada a construir y operar un hospital. Toda solicitud para un proyecto de construcción tendrá que ajustarse a los requisitos federales e insulares.

Artículo 14.—*Consideración y Tramitación de Solicitudes.*—El Comisionado ofrecerá una oportunidad de audiencia, y oír, a cada solicitante para un proyecto de construcción. Si el Comisionado, después de dar una oportunidad razonable para el desarrollo y la presentación de solicitudes en orden de necesidad relativa, encuentra que una solicitud-proyecto llena los requisitos del Artículo 13 de esta Ley y en todo lo demás está de acuerdo con el plan insular, aprobará dicha solicitud-proyecto y la recomendará y transmitirá al Cirujano General (*Surgeon General*).

Artículo 15.—*Inspección de Proyectos.*—El Comisionado examinará de cuando en cuando cada proyecto de construcción aprobado por el Cirujano General (*Surgeon General*) y en vías de realización, y si el resultado de la inspección lo justifica y lo garantiza, el Comisionado certificará al Cirujano General (*Surgeon General*) el trabajo que se ha realizado en el proyecto y/o las compras que se han efectuado, todo de acuerdo con los planos y las especificaciones que se han aprobado previamente, y certificará que está vencido el pago, al solicitante, de un plazo de los fondos federales.

Artículo 16.—*Fondo Federal para la Construcción de Hospitales.*—El Comisionado queda por la presente autorizado a recibir fondos federales, a nombre de y para ser transmitidos a, dichos solicitantes. Queda por esta Ley establecido, separadamente y aparte de todos los dineros y fondos públicos del Gobierno de Puerto Rico, un *Fondo Federal para la Construcción de Hospitales*. El dinero recibido del Gobierno Federal para algún proyecto de construcción aprobado por

approved by the Surgeon General shall be covered into this fund, and shall be used solely for payments due applicants for work performed and/or purchases made in carrying out approved projects. Warrants for payments made from the Hospital Construction Fund shall bear the signature of the Commissioner or of his agent duly authorized for such purpose.

Section 17.—*Insular Hospital Construction Fund.—Repeal of Laws, and Reappropriation of Funds.*—

(a) An "Insular Hospital Construction Fund" is hereby created, which fund shall accrue from the appropriations hereinafter specified and available upon repeal of the Acts hereby repealed, and from such appropriations as, in the future, may be made for such purposes. The Fund herein above created shall be at the disposal of the Commissioner of Health, to be used for the construction of hospitals in accordance with this Act.

(b) The sum of two millions three hundred and twenty thousand (2,320,000) dollars is hereby appropriated from any available funds in the Insular Treasury not otherwise appropriated, which sum shall be covered into the "Insular Hospital Construction Fund" created by paragraph (a) of this section.

(c) The Treasurer of Puerto Rico shall, on the date this Act takes effect, transfer to the "Insular Hospital Construction Fund" the sums not yet expended or pledged from the appropriations made in the following Acts, which Acts are hereby repealed in all of their other aspects:

- (1) Act No. 107 of March 14, 1944
- (2) Act No. 38 of March 18, 1946
- (3) Act No. 202 of March 26, 1946
- (4) Act No. 457 of April 25, 1946

*Provided*, That the sum of two hundred and ninety thousand (290,000) dollars is hereby transferred to the Insular Hospital Construction Fund from the total sum of four hundred and seventy-five thousand (475,000) dollars included in the item denominated "Extension to the Antituberculosis Sanatorium in Río Piedras—\$475,000", which item appears under the heading "Department of Health" in Section 1 of Act No. 323, approved May 15, 1945; *Provided, further*, That Act No. 116 of March 20, 1946, Act No. 117 of March 20, 1946, and Acts Nos. 150, 151, 157, 158, 160, 164, and 165, all approved March 21, 1946, are hereby repealed.

el Cirujano General (*Surgeon General*) será acreditado a este Fondo y será usado únicamente para pagos vencidos a los solicitantes de fondos por trabajo ejecutado y/o por compras efectuadas, al llevar a cabo proyectos aprobados. Los comprobantes de pagos hechos contra este Fondo para la Construcción de Hospitales llevarán la firma del Comisionado o la de su agente debidamente autorizado para tal fin.

Artículo 17.—*Fondo Insular para la Construcción de Hospitales, derogación de Leyes, y Reasignación de Fondos.*—(a) Por la presente se crea un "Fondo Insular para la Construcción de Hospitales", el cual será nutrido de las asignaciones que a continuación se especifican y que quedan disponibles al derogarse las leyes que aquí mismo se derogan, y de las asignaciones que en el futuro se hagan a tales fines. El Fondo anteriormente creado en este artículo estará a la disposición del Comisionado de Salud para usarse en la construcción de hospitales de acuerdo con esta Ley.

(b) Por la presente se asigna de cualesquiera fondos disponibles del Tesoro Insular no destinados a otras atenciones, la suma de dos millones trescientos veinte mil (2,320,000) dólares, cuya suma ingresará en el "Fondo Insular para la Construcción de Hospitales" creado en el inciso (a) de este artículo.

(c) En la fecha de vigencia de esta Ley el Tesorero de Puerto Rico trasladará al "Fondo Insular para la Construcción de Hospitales" las sumas no gastadas ni comprometidas de las asignaciones hechas en las siguientes leyes, las cuales leyes quedan derogadas en todos sus otros aspectos:

- (1) Ley Núm. 107 de 14 de marzo de 1944;
- (2) Ley Núm. 38 de 18 de marzo de 1946;
- (3) Ley Núm. 202 de 26 de marzo de 1946; y
- (4) Ley Núm. 457 de 25 de abril de 1946;

*Disponiéndose*, que por la presente se transfiere al "Fondo Insular para la Construcción de Hospitales" la suma de \$290,000 del total de la suma de \$475,000 consignada en la partida denominada "Extensión al Sanatorio Antituberculoso en Río Piedras—\$475,000" la cual aparece bajo el epígrafe "Departamento de Sanidad" en el artículo 1 de la Ley Núm. 323 aprobada en 15 de mayo de 1945; *Disponiéndose, además*, que quedan derogadas las Leyes números 116 de 20 de marzo de 1946, 117 de 20 de marzo de 1946 y las números 150, 151, 157, 158, 160, 164 y 165 aprobadas todas en 21 de marzo de 1946.

## PART D

## MISCELLANEOUS PROVISIONS

Section 18.—*Separability*.—If any clause or provision of this Act or the application thereof to any person or circumstance is held invalid, such invalidity shall not affect the other clauses, provisions, or applications of this Act which can be enforced independently of the clause, provision, or application declared null, and to this end the provisions of this Act are declared to be and are separable.

Section 19.—It is neither the purpose nor the aim of this Act, to annul or render ineffective any laws or parts of laws previously enacted by the Legislature of Puerto Rico in relation to any loan authorized by The People of Puerto Rico or to any tax levied for the construction of hospitals.

Section 20.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 21.—*Effective Date*.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

*Approved, May 7, 1947.*

[No. 51]

[*Approved, May 7, 1947*]

## AN ACT

TO APPROPRIATE THE SUM OF ONE AND ONE-HALF MILLION (1,500,000) DOLLARS TO BE USED BY THE PUERTO RICO INDUSTRIAL DEVELOPMENT COMPANY FOR THE DEVELOPMENT OF ITS INDUSTRIAL-AID PROGRAM, AND FOR OTHER PERMANENT IMPROVEMENTS FOR THE BENEFIT OF THE ISLAND OF PUERTO RICO; TO DIRECT THE TREASURER AND THE AUDITOR OF PUERTO RICO TO PLACE THE SUM APPROPRIATED AT THE DISPOSAL OF SAID COMPANY, AND FOR OTHER PURPOSES.

## STATEMENT OF MOTIVES

Under the provisions of the Industrial-Aid Program sponsored by the Industrial Development Company, buildings are constructed to be leased to private industrial concerns at low interest rates and with option for purchase at any time during the effectiveness of the lease contract. To date, the Industrial Development Company has approved a total of approximately one million (1,000,000) dollars to be invested in the construction of said plants. As a result of the

## PARTE D

## DISPOSICIONES DIVERSAS

Artículo 18.—*Separación de Cláusulas*.—Si cualquier cláusula o disposición de esta Ley, o si la aplicación de cualquier cláusula o disposición de esta Ley a cualquier persona, o circunstancia, fuese declarada sin validez, no afectará ello a las otras cláusulas, disposiciones o aplicaciones de la ley que puedan ser ejecutadas independientemente de la cláusula, disposición o aplicación invalidada, y para tal fin las cláusulas de esta Ley se declaran y son separables.

Artículo 19.—Esta Ley no tiene por objeto, ni es su propósito, anular o dejar sin efecto las leyes ni partes de leyes aprobadas en fechas anteriores por la Legislatura de Puerto Rico con relación a todo empréstito autorizado por El Pueblo de Puerto Rico o contribución impuesta para la construcción de hospitales.

Artículo 20.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente o que esté en conflicto con la misma, queda por la presente derogada.

Artículo 21.—*Fecha de vigencia*.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 7 de mayo de 1947.*

[NÚM. 51]

[*Aprobada en 7 de mayo de 1947*]

## LEY

PARA ASIGNAR, LA SUMA DE UN MILLON Y MEDIO (1,500,000) DE DOLARES PARA SER UTILIZADOS POR LA COMPAÑIA DE FOMENTO INDUSTRIAL DE PUERTO RICO EN EL DESARROLLO DE SU PROGRAMA DE AYUDA INDUSTRIAL Y OTRAS MEJORAS PERMANENTES PARA BENEFICIO DE LA ISLA DE PUERTO RICO, ORDENANDO AL TESORERO DE PUERTO RICO Y AL AUDITOR DE PUERTO RICO PONER A LA DISPOSICION DE DICHA COMPAÑIA LA SUMA ASIGNADA, Y PARA OTROS FINES.

## EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Bajo las disposiciones del Programa de Ayuda Industrial que auspicia la Compañía de Fomento Industrial se construyen edificios para ser arrendados a industriales privados a tipos de interés bajos y concediéndose opción a compra en cualquier momento durante la vigencia del contrato de arrendamiento. La Compañía de Fomento Industrial ha aprobado hasta la fecha un total de aproximadamente \$1,000,000 para ser invertidos en la construcción de dichas plantas.